



REPUBBLICA ITALIANA



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

84476

24 FEB. 1989

Il sottoscritto FELICE COLAIACOMO residente a ROMA
Via BARNABA ORIANI, 22 legale rappresentante della Ditta MEDUSA DISTRIBUZIONE
Società a responsabilità limitata
Tel. 804651 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,
la revisione della pellicola dal titolo: "INSEPARABILI" (DEAD RINGERS)
titolo originale: DEAD RINGERS (Perfettamente uguali)
di nazionalità: CANADESE produzione: THE MANTHE CLINIC II, Ltd.
dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.
Lunghezza dichiarata metri 3200 Accertata metri 3047
Roma, il 24 FEB. 1989 p. MEDUSA DISTRIBUZIONE S.R.L.
DIRETTORE

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti principali: JEREMY IRONS - GENEVIEVE BUJOLD - STEPHEN LACK
Regia: DAVID CRONENBERG

Trama

Elliot e Beverly Mandle, gemelli perfettamente uguali, dopo brillanti studi diventano ginecologi. Fisicamente sono indistinguibili. Solo i caratteri sono diversi. Elliot è più forte, più disincantato e anche più spietato verso la vita. Beverly invece sente questa personalità del fratello e la teme. Sono molto uniti, oltre che nella professione anche nei rapporti con le donne. Non c'è esperienza che abbia fatto Elliot che non l'abbia fatta anche Beverly. Tutto procede bene sia nel campo professionale che in quello della vita privata, fino al giorno in cui si presenta alla clinica dei due gemelli, una famosa attrice del cinema, Claire Niveau, per una visita ginecologica. Senza che naturalmente lei se ne accorga i due fratelli si scambiano i ruoli come di consueto. Senonchè, questa volta Beverly si innamora di Claire in modo tale da mettere in crisi il suo inseparabile rapporto con il fratello. Così Beverly inizia la sua autodistruzione che ben presto lo isolerà da tutti ma soprattutto dalla professione e da Claire. Ben presto però anche Elliot, per quel principio di inseparabilità di alcuni fratelli gemelli segue il fratello nella rovina totale, fino a giungere alla separazione fisica e psichica che sarà talmente dolorosa da condurre i due fratelli alla morte.

TITOLI DI TESTA

Una produzione THE MANTHE CLINIC II, Ltd. - JAMES G. ROBINSON e JOE ROTH presentano - un film di DAVID CRONENBERG - JEREMY IRONS - GENEVIEVE BUJOLD - INSEPARABILI (Dead Ringers) HEIDI VON PALLESKE - BARBARA GORDON-SHIRLEY DOUGLAS - e STEPHEN LACK nella parte di Wolleck - cast di DEIRDRE

./..

segue TITOLI TESTA

BOWEN - costumi DENISE CRONENBERG - montaggio RONALD SANDERS - scenografia CAROL SPIER - musica di HOWARD SHORE - direttore della fotografia PETER SUSCHITZKY - produttori esecutivi CAROL BAUM e SYLVIO TABET - produttore associato JOHN BOARD - scritto da DAVID CRONENBERG e NORMAN SNIDER - tratto dal libro "GEMELLI" di BARI WOOD e JACK GEASLAND - prodotto da DAVID CRONENBERG e MARC BOYMAN - regia di DAVID CRONENBERG.

TITOLI DI CODA

Dialoghi italiani LUIGI SCATTINI - Doppiaggio a cura della SAS - diretto da NOEMI GIFUNI - assistente MARY VALLES - Keremy Irons è doppiato da PAOLO MARIA SCALONDRO - Genevieve Bujold da DANIELA NOBILI.



VERBALE N. 31

Il giorno 24 febbraio 1989, alle ore 17, si è riunita
la I^a sessione della Comm^{ne} di Rev.^{ne} Cinemat^{ica} - Sono

presenti:

Pres. SANDULLI - Presidente

Pres. Maragliano

Sig. Bonolis

Sig. Venturini

Segretario: DOT - Cerri

OMISSIS

La Commissione visiona il film "Inseparabili".
di nazionalità canadese ed esprime, previo tagli di
m. 10,10 all'interno di una scena realistica di
accoppiamento nella stanza (della n. 2), a
maggioranza per la visione in pubblico in "il divieto
del N.O. per la visione in pubblico in "il divieto
per i minori degli anni 14, per tale ragione scene
che potrebbero turbare la sensibilità di alcuni
minori.

Firmati: Sandulli, Maragliano
Bonolis, Venturini

fec. M. Cerri

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 649
dell'Ufficio ROMA intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della
tassa di L. 393.600

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

D E C R E T A

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film INSEPARABILI
(DEA) RINGERS

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

vietato ai minori di anni 14

~~Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione

Roma, li

2 MAR 1989

IL MINISTRO

[Signature]

**N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero
del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.**

LD



Roma, 10 MAR. 1989

19

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

II- Esercizio e Programmaz.

Spettacoli Cin.ci e Teatrali

Divisione
*Prot. n. 331/84476**Allegati**Risp. a*

Dott. FELICE COLAIACOMO
Legale Rappresentante Ditta
MEDUSA DISTRIBUZIONE
Via Barnaba Oriani n. 22

R O M A

OGGETTO: Film **"INSEPARABILI"**
(Dead ringers)

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società **24.2.1989** intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21.4.1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di 1° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6, terzo comma, della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del **2 MAR. 1989** è stato concesso al film

"INSEPARABILI"

il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni **quattordici**.

Si trascrive, qui di seguito, il citato parere:

"...La Commissione di revisione cinematografica, visionato il film, esprime, previo tagli di m. 10,10 (dieci metri e dieci centimetri) all'interno di una scena realistica di accoppiamento nella seconda parte (rullo n. 2), a maggioranza parere favorevole alla concessione del nulla osta per la visione in pubblico con il divieto per i minori degli anni quattordici, per talune scene che potrebbero turbare la sensibilità di detti minori".

IL PRIMO DIRIGENTE

f.to de Gaetano



Onorevole MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
Direzione Generale dello Spettacolo-Cinematografia
R O M A

Il sottoscritto FELICE COLAIACOMO Legale Rappresen-
tante della MEDUSA DISTRIBUZIONE Società a responsa-
bilità limitata, con sede in Roma - Via Barnaba Oria-
ni n. 22 - chiede che gli vengano rilasciati n. 50
visti di censura relativi al film:

"INSEPARABILI" (DEAD RINGERS)

Con osservanza.

Roma, 24 FEB. 1989

MEDUSA DISTRIBUZIONE S.R.L.
INDEPENDENTE

84476

50 visti

2 MAR. 1989

N. 84476



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "INSEPARABILI" (DEAD RINGERS)

Metraggio dichiarato 3200

3047

Metraggio accertato

Marca: THE MANTLE CLINIC II, Ltd.

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti principali: JEREMY IRONS - GENEVIEVE BUJOLD - STEPHEN LACK

Regia: DAVID CRONENBERG

Trama

Elliott e Beverly Mandle, gemelli perfettamente uguali, dopo brillanti studi diventano ginecologi. Fisicamente sono indistinguibili. Solo i caratteri sono diversi. Elliot è più forte, più disincantato e anche più spietato verso la vita. Beverly invece sente questa personalità del fratello e la teme. Sono molto uniti, oltre che nella professione anche nei rapporti con le donne. Non c'è esperienza che abbia fatto Elliot che non l'abbia fatta anche Beverly. Tutto procede bene sia nel campo professionale che in quello della vita privata, fino al giorno in cui si presenta alla clinica dei due gemelli, una famosa attrice del cinema, Claire Niveau, per una visita ginecologica. Senza che lei naturalmente se ne accorga i due fratelli si scambiano i ruoli come di consueto. Se nonchè, questa volta Beverly si innamora di Claire in modo tale da mettere in crisi il suo inseparabile rapporto con il fratello. Così Beverly inizia la sua auto distruzione che ben presto lo isolerà da tutti ma soprattutto dalla professione e da Claire. Ben presto però anche Elliot, per quel principio di inseparabilità di alcuni fratelli gemelli segue il fratello nella rovina totale, fino a giungere alla separazione fisica e psichica che sarà talmente dolorosa da condurre i due fratelli alla morte.

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 14

- 2 MAR 1989

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine, senza autorizzazione del Ministero.

2) Vengono effettuati i tagli all'interno di una scena realistica di accoppiamento nella seconda parte (rullo n. 2). Taglio per mt. 10,10.

Roma, - 2 MAR. 1989



IL MINISTRO
F.to MURATORE



INSEPARABILI
(DEAD RINGERS)

Dialoghi italiani.

MEDUSA DISTRIBUZIONE S.R.L.

IL RESPONSABILE

[Handwritten signature]